Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union).

Art. 0520 – FINEGRIP
PSA Kategorie 2
Größen: 06 - 12

13.06.2025

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

= Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. **Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

= enthält Naturlatex

= Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe
EN 388:2019 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuscheuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dürfen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnissein Bezug auf die Leistung liefert.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

Prüfungskriterien	Bewertung	0520 – FINEGRIP
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	**3**
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Weiterreißkraft	0 - 4	**3**
D = Durchstichkraft	0 - 4	**1**
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet ‚nicht geprüft'. P bedeutet ‚bestanden'.

ABCDE

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allgemeine Hinweise
Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.
Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.
Reinigung und Pflege
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.
Verpackung, Lagerung, und Entsorgung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinnentsprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleisses, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.
Gesundheitsrisiken
Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen (enthält Naturlatex). Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstweilen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Information from the manufacturer in accordance with Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (reference in the Official Journal of the European Union).

Art. 0520 – FINEGRIP
PPE category 2
Sizes: 06 - 12

13.06.2025

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this user information when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this user information can be reproduced without restriction and made available at www.feldtmann.de can be downloaded.

Markings on the gloves

= These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE mark shows that this product fulfils the requirements of Regulation (EU) 2016/425. **You can find the declaration of conformity at www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= The manufacturer's information must be observed!

= contains natural latex

= Date of manufacture see CE label on the glove

Explanation and numbers of the standards whose requirements are met by the gloves:
-> Reference of the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Protective gloves - General requirements and test methods for gloves
EN 388:2019 Protective gloves against mechanical risks must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance level results refer to the palm of the hand.
Abrasion resistance: The number of revolutions required to abrade the test glove.
Cut resistance: The number of test cycles in which the test glove is cut at a constant speed. The results of the Coupe test should only be considered as an indication if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in terms of performance.
Tear force: The force required to tear the cut test specimen further.
Puncture force: The force required to puncture the test specimen using a standardised test tip.

Test criteria	Evaluation	0520 – FINEGRIP
A = Abrasion resistance	0 - 4	**3**
B = Cut resistance (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Tear propagation force	0 - 4	**3**
D = Puncture force	0 - 4	**1**
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

The higher the number, the better the test result. X means 'not tested'. P means 'passed'.

ABCDE

Examination	1	2	3	4	5
A = abrasion resistance (number of abrasion cycles)	100	500	2000	8000	-
B = Cut resistance (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = tear propagation force (N)	10	25	50	75	-
D = Puncture force (N)	20	60	100	150	-

Examination	A	B	C	D	E	F
E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

General information
This user information is intended as an aid in the selection of your protective equipment, whereby the laboratory tests provide a selection aid, but cannot assess the actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to determine the suitability of a particular glove for the intended application.
Intended use, area of application and risk assessment
This glove is only suitable for universal areas of application with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear propagation force of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts, gloves must not be worn. No protection against sharp objects, e.g. hypodermic needles. If you have any questions or uncertainties regarding the use of this glove, please contact the company safety officer, the supplier or the manufacturer.
Cleaning and care
Care using commercially available cleaning agents (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.) is recommended. Washing or dry cleaning requires prior consultation with a recognised specialist company, as such treatment may alter the protective properties of the glove. Before reuse, the gloves must always be checked to ensure that they are intact. The same applies to the protective effect according to the specified performance levels. The assessment with the performance levels below is based on tests on unused gloves. Transferring the results to gloves after care treatment requires appropriate tests to be carried out.
Packaging, storage and disposal
This article is supplied in standardised sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is in PE bags or similar environmentally friendly packaging. The gloves must be stored properly, i.e. in cardboard boxes in dry rooms. Influences such as moisture, temperature, light and natural material changes can result in a change in the protective properties. This also applies accordingly to transport. An expiry time cannot be specified, as this depends on the degree of wear, use and/or the specific glove application. Disposal of the product depends on local regulations.
Health risks
Allergic reactions may occur when using the product (contains natural latex). If allergic reactions occur, it is recommended that you stop using this glove for the time being and seek medical advice

Name and address of the manufacturer
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notified body responsible for conducting the type examination
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certification body no: 2474

EN

Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Art. 0520 – FINEGRIP
EPI de catégorie 2
Tailles : 06 - 12

13.06.2025

A lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette notice d'utilisation à l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire en cas de transmission de celui-ci. A cet effet, la présente notice d'information peut être reproduite sans restriction et téléchargée à l'adresse suivante www.feldtmann.de peut être téléchargé.
Marquages sur les gants

= Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme au est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. **Vous trouverez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Les informations du fabricant doivent être respectées!

= contient du latex naturel

= date de fabrication voir étiquette CE dans le gant

Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants:
->Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants
EN 388:2019 Les gants de protection contre les risques mécaniques doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, à la coupure, à la déchirure et à la perforation) pour l'essai de résistance à la coupure TDM selon EN ISO 13997:1999. Les résultats des niveaux de performance se rapportent à la paume de la main.
Résistance à l'abrasion : le nombre de tours nécessaires pour que le gant de test s'effiloche.
Résistance à la coupure: Le nombre de cycles de test au cours desquels, à vitesse constante, l'objet testé est coupé. Les résultats du test de coupe Coupe ne doivent être considérés que comme des indications en cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, alors que le test de résistance à la coupure TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.
Force d'arrachement : la force nécessaire pour continuer à arracher l'échantillon entamé.
Force de pénétration : force nécessaire pour percer l'échantillon à l'aide d'une pointe de test standardisée.

Critères d'examen	Évaluation	0520 – FINEGRIP
A = résistance à l'abrasion	0 - 4	**3**
B = résistance aux coupures (test Coupe)	0 - 5	**1**
C = force de déchirement	0 - 4	**3**
D = force de pénétration	0 - 4	**1**
E = résistance à la coupure (TDM) selon EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie 'non testé'. P signifie 'réussi'.

ABCDE

Examen	1	2	3	4	5
A = résistance à l'abrasion (nombre de tours d'abrasion)	100	500	2000	8000	-
B = résistance à la coupure (indice) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = force d'arrachement (N)	10	25	50	75	-
D = force de pénétration (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = résistance à la coupure selon EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Remarques générales
Ce guide d'utilisation est destiné à vous aider à choisir votre équipement de protection, les tests en laboratoire fournissant une aide à la sélection mais ne permettant pas d'évaluer les conditions réelles du poste de travail. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier si un gant donné convient à l'utilisation prévue.
Usage prévu, domaine d'application et évaluation des risques
Ce gant est exclusivement destiné à une utilisation universelle avec des risques mécaniques légers. Pour tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus, il convient de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé par des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.
Nettoyage et entretien
L'entretien à l'aide de produits de nettoyage courants (p. ex. brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite l'avis préalable d'une entreprise spécialisée reconnue, car un tel traitement peut modifier les propriétés de protection du gant. Dans tous les cas, il convient de vérifier l'intégrité des gants avant de les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur correspondant aux niveaux de performance indiqués. L'évaluation avec les niveaux de performance mentionnés ci-dessous est basée sur des tests effectués sur des gants non utilisés. La transposition des résultats aux gants après traitement d'entretien nécessite la réalisation d'essais appropriés.
Emballage, stockage et élimination
Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est placée dans des sachets en PE ou dans des emballages similaires respectueux de l'environnement. Les gants doivent être stockés de manière appropriée, c'est-à-dire dans des cartons et dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière ainsi que des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est régie par les dispositions locales.
Risques pour la santé
L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques (contient du latex naturel). En cas de réaction allergique, il est recommandé d'arrêter temporairement l'utilisation de ce gant et de demander un avis médical.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié responsable de la réalisation de l'examen de type
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Čl. 0520 – FINEGRIP
Osobní ochranné prostředky kategorie 2
Velikosti: 06 - 12

13.06.2025

Před použitím si prosím pozorně přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci jste povinni přiložit tuto informaci pro uživatele. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zpřístupnit na adrese www.feldtmann.de lze stáhnout.

Značení na rukavicích

= Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Označení CE prokazuje, že tento výrobek splňuje požadavky požadavky nařízení (EU) 2016/425. **Prohlášení o shodě naleznete na adrese www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Je třeba dodržovat údaje výrobce!

= obsahuje přírodní latex

= Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:
->Odkazy na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice
EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musí dosáhnout alespoň úrovně 1 nebo úrovně A při zkoušce odolnosti proti proříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999 alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti proříznutí, odolnost proti roztržení a odolnost proti propíchnutí). Výsledky úrovně výkonnosti se vztahují na dlaň.
Odolnost proti oděru: Počet otáček potřebných k odření zkušební rukavice.
Odolnost proti proříznutí: Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební rukavice proříznuta konstantní rychlostí. Výsledky Coupe testu by měly být považovány pouze za orientační, pokud dojde k otupení při zkoušce odolnosti proti řezu, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.
Trhací síla: Síla potřebná k dalšímu roztržení zkušebního vzorku.
Průrazná síla: Síla potřebná k propíchnutí zkušebního vzorku pomocí standardizovaného zkušebního hrotu.

Testovací kritéria	Oceňování	0520 – FINEGRIP
A = odolnost proti oděru	0 - 4	**3**
B = odolnost proti řezu (Coupe test)	0 - 5	**1**
C = síla šíření trhliny	0 - 4	**3**
D = síla průrazu	0 - 4	**1**
E = odolnost proti proříznutí (TDM) podle EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená "netestováno". P znamená "prošel".

ABCDE

Zkouška	1	2	3	4	5
A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-
B = odolnost proti proříznutí (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = síla šíření trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = síla průrazu (N)	20	60	100	150	-

Zkouška	A	B	C	D	E	F
E = odolnost proti proříznutí podle EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Obecné informace
Tato informace pro uživatele je určena jako pomůcka při výběru ochranného prostředku, přičemž laboratorní testy jsou pomůckou při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Za určení vhodnosti konkrétních rukavic pro zamýšlené použití proto odpovídá uživatel, nikoli výrobce.
Zamýšlené použití, oblast použití a posouzení rizik
Tato rukavice je vhodná pouze pro univerzální oblasti použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice se silou šíření trhliny úrovně 1 nebo vyšší platí následující: Pokud existuje riziko vtažení rotujícími částmi stroje, rukavice se nesmí nosit. Žádná ochrana proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností týkajících se používání této rukavice se obraťte na pracovníka odpovědného za bezpečnost ve firmě, dodavatele nebo výrobce.
Čištění a péče
Doporučuje se péče pomocí běžně dostupných čisticích prostředků (např. kartáčů, čisticích hadříků atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznávanou specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavic. Před opětovným použitím je třeba vždy zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranný účinek podle stanovených úrovní výkonu. Hodnocení s níže uvedenými úrovněmi účinnosti vychází ze zkoušek na nepoužitých rukavicích. Přenesení výsledků na rukavice po ošetření vyžaduje provedení příslušných testů.
Balení, skladování a likvidace
Tento výrobek se dodává ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší balení je v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být správně skladovány, tj. v kartonových krabicích v suchých prostorách. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálu mohou mít za následek změnu ochranných vlastností. To platí přiměřeně i pro přepravu. Dobu použitelnosti nelze stanovit, protože závisí na stupni opotřebení, používání a/nebo konkrétním použití rukavic. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech.
Zdravotní rizika
Při používání výrobku se mohou objevit alergické reakce (obsahuje přírodní latex). Pokud se alergické reakce vyskytnou, doporučujeme přestat rukavice prozatím používat a vyhledat lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Oznámený subjekt odpovědný za provádění přezkoušení typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifikovaná osoba č.: 2474

CZ

Oplysninger fra producenten i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4 (henvisning i Den Europæiske Unions Tidende).

Art. 0520 – FINEGRIP
PPE kategori 2
Størrelser: 06 - 12

13.06.2025

Læs venligst omhyggeligt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne brugerinformation, når du videregiver personlige værnemidler (PPE) eller overdrager dem til modtageren. Til dette formål kan denne brugerinformation gengives uden begrænsning og gøres tilgængelig på www.feldtmann.de kan downloades.

Mærkning på handskerne

= Disse handsker er certificeret som personlige værnemidler (PPE). CE-mærket viser, at dette produkt er i overensstemmelse med kravene i forordning (EU) 2016/425. **Du kan finde overensstemmelseserklæringen på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Producentens oplysninger skal overholdes!

LATEX = indeholder naturlig latex

= Fremstillingsdato se CE-mærke på handsken

Forklaring og numre på de standarder, hvis krav handskerne opfylder:
-> Standardernes reference: Den Europæiske Unions Tidende. Tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Beskyttelseshandsker - Generelle krav og prøvningsmetoder for handsker
EN 388:2019 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici skal mindst opnå præstationsniveau 1 eller præstationsniveau A for TDM-snitmodstandstesten i henhold til EN ISO 13997:1999 for mindst en af egenskaberne (slidstyrke, snitmodstand, rivstyrke og punkteringsmodstand). Resultaterne af præstationsniveauet refererer til håndfladen.
Slidstyrke: Det antal omdrejninger, der skal til for at slide testhandsken.
Skærefasthed: Antallet af testcyklusser, hvor testhandsken skæres over med konstant hastighed. Resultaterne af Coupe-testen skal kun betragtes som en indikation, hvis der opstår afstumpning under snitmodstandstesten, mens TDM-snitmodstandstesten giver referenceresultater med hensyn til ydeevne.
Rivekraft: Den kraft, der kræves for at rive den skårne prøve yderligere.
Punkteringskraft: Den kraft, der kræves for at punktere prøveemnet ved hjælp af en standardiseret testspids.

ABCDE

Testkriterier	Værdiansættelse	0520 – FINEGRIP
A = Slidstyrke	0 - 4	**3**
B = Skæremodstand (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Tågeforplantningskraft	0 - 4	**3**
D = Punkteringskraft	0 - 4	**1**
E = skærefasthed (TDM) i henhold til EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Jo højere tal, jo bedre er testresultatet. X betyder "ikke testet". P betyder 'bestået'.

Undersøgelse	1	2	3	4	5
A = slidstyrke (antal slidcyklusser)	100	500	2000	8000	-
B = Snitmodstand (indeks) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Kraft til forplantning af tårer (N)	10	25	50	75	-
D = Punkteringskraft (N)	20	60	100	150	-

Undersøgelse	A	B	C	D	E	F
E = Skærefasthed i henhold til EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Generel information
Denne brugerinformation er tænkt som en hjælp til at vælge dine værnemidler, hvor laboratorietestene giver en hjælp til at vælge, men ikke kan vurdere de faktiske forhold på arbejdspladsen. Det er derfor brugerens og ikke producentens ansvar at afgøre, om en bestemt handske er egnet til den påtænkte anvendelse.
Tilsigtet brug, anvendelsesområde og risikovurdering
Denne handske er kun egnet til universelle anvendelsesområder med små mekaniske risici. Følgende gælder for alle handsker med en rivestyrke på niveau 1 eller højere: Hvis der er risiko for at blive trukket ind af roterende maskindele, må handskerne ikke bæres. Ingen beskyttelse mod skarpe genstande, f.eks. kanyler. Hvis du har spørgsmål eller er i tvivl om brugen af denne handske, bedes du kontakte virksomhedens sikkerhedsansvarlige, leverandøren eller producenten.
Rengøring og pleje
Det anbefales at bruge almindeligt tilgængelige rengøringsmidler (f.eks. børster, rengøringsklude osv.). Vask eller kemisk rensning kræver forudgående konsultation med et anerkendt specialfirma, da en sådan behandling kan ændre handskens beskyttende egenskaber. Før genbrug skal handskerne altid kontrolleres for at sikre, at de er intakte. Det samme gælder for beskyttelseseffekten i henhold til de angivne præstationsniveauer. Vurderingen med nedenstående præstationsniveauer er baseret på test af ubrugte handsker. Overførsel af resultaterne til handsker efter plejebehandling kræver, at der udføres passende tests.
Emballage, opbevaring og bortskaffelse
Denne artikel leveres i standardiseret salgsemballage af genanvendeligt pap. Den mindste emballageenhed er i PE-poser eller lignende miljøvenlig emballage. Handskerne skal opbevares korrekt, dvs. i papkasser i tørre rum. Påvirkninger som fugt, temperatur, lys og naturlige materialeændringer kan resultere i en ændring af de beskyttende egenskaber. Dette gælder også i forbindelse med transport. Der kan ikke angives en udløbstid, da denne afhænger af graden af slid, brug og/eller den specifikke handskeanvendelse. Bortskaffelse af produktet afhænger af lokale regler.
Sundhedsmæssige risici
Der kan opstå allergiske reaktioner ved brug af produktet (indeholder naturlatex). Hvis der opstår allergiske reaktioner, anbefales det, at du holder op med at bruge denne handske indtil videre og søger læge.

Producentens navn og adresse
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Bemyndiget organ med ansvar for udførelse af typeafprøvning
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certificeringsorgan nr: 2474

DK

Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevan 1.4 jakson mukaisesti (viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä).

Art. 0520 – FINEGRIP
Henkilönsuojainten luokka 2
Koot: 06 - 12

13.06.2025

Lue huolellisesti ennen käyttöä! Olet velvollinen liittämään nämä käyttötiedot mukaan, kun luovutat henkilönsuojaimia (PPE) tai luovutat ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten nämä käyttäjätiedot voidaan kopioida rajoituksetta ja asettaa saataville osoitteessa www.feldtmann.de voidaan ladata.

Merkinnät käsineissä

= Nämä käsineet on sertifioitu henkilönsuojaimiksi (PPE). CE-merkki osoittaa, että tämä tuote on vaatimusten mukainen. asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia. **Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

=Valmistajan tietoja on noudatettava!

LATEX = sisältää luonnonlateksia

= Valmistuspäivämäärä katso käsineessä oleva CE-merkintä.

Niiden standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät:
-> Standardien viittaus: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla osoitteesta DIN Media GmbH, 10787 Berliini. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet. Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät käsineille.
EN 388:2019 Mekaanisia riskejä vastaan suojaavien suojakäsineiden on saavutettava vähintään suoritustaso 1 tai suoritustaso A standardin EN ISO 13997:1999 mukaisessa TDM-viillonkestävyystestissä vähintään yhden ominaisuuden osalta (hankauskenkestävyys, viillonkestävyys, repeytymiskestävyys ja puhkaisunkestävyys). Suoritustason tulokset koskevat kämmentä.
Kulutuskestävyys: Testikäsineen kulumiseen tarvittavien kierrosten määrä.
Leikkauskestävyys: Testisyklien lukumäärä, jonka aikana testikäsine leikataan vakionopeudella. Tulokset Coupe-testin tuloksia olisi pidettävä vain viitteenä, jos leikkauskestävyystestin aikana tapahtuu tylppäys, kun taas TDM-leikkauskestävyystesti antaa vertailutuloksia suorituskyvyn osalta.
Revähdysvoima: voima, joka tarvitaan leikkauskokeen näytteen repimiseen edelleen.
Pistovoima: Voima, joka tarvitaan testikappaleen puhkaisemiseen standardoidulla testikärjellä.

ABCDE

Testauskriteerit	Arviointi	0520 – FINEGRIP
A = Kulutuskestävyys	0 - 4	**3**
B = leikkauskestävyys (Coupe-testi)	0 - 5	**1**
C = repeämän etenemisvoima	0 - 4	**3**
D = puhkaisuvoima	0 - 4	**1**
E = leikkauskestävyys (TDM) standardin EN ISO 13997:1999 mukaan.	A - F	**A**

Mitä suurempi luku, sitä parempi testitulos. X tarkoittaa "ei testattu". P tarkoittaa "hyväksytty".

Tutkimus	1	2	3	4	5
A = hankauskestävyys (hankaussyklien lukumäärä).	100	500	2000	8000	-
B = leikkauskestävyys (indeksi) Coupe-testi	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = repeämän etenemisvoima (N)	10	25	50	75	-
D = puhkaisuvoima (N)	20	60	100	150	-

Tutkimus	A	B	C	D	E	F
E = leikkauskestävyys standardin EN ISO 13997:1999 mukaan (N).	2	5	10	15	22	30

Yleisiä tietoja
Nämä käyttötiedot on tarkoitettu apuvälineeksi suojavarusteiden valinnassa, jolloin laboratoriotestit ovat valinta-apuna, mutta niillä ei voida arvioida todellisia työolosuhteita. Siksi on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla määrittää tietyn käsineen soveltuvuus aiottuun käyttötarkoitukseen.
Käyttötarkoitus, käyttöalue ja riskinarviointi
Tämä käsine soveltuu vain yleisiin käyttöalueisiin, joihin liittyy vähäisiä mekaanisia riskejä. Seuraava koskee kaikkia käsineitä, joiden repäisyvoima on tasolla 1 tai korkeampi: Jos on olemassa pyörivien koneenosien vetämisvaara, käsineitä ei saa käyttää. Ei suojaa terävältä esineiltä, esim. injektioneuloja vastaan. Jos sinulla on kysyttävää tai epäselvyyksiä tämän käsineen käytöstä, ota yhteyttä yrityksen turvallisuusvastaavaan, toimittajaan tai valmistajaan.
Puhdistus ja hoito
Suositeltavaa on käyttää kaupallisesti saatavilla olevia puhdistusaineita (esim. harjat, puhdistusliinat jne.). Pesu tai kemiallinen puhdistus edellyttää ennakkoneuvottelua tunnustetun asiantuntijayrityksen kanssa, koska tällainen käsittely voi muuttaa käsineen suojaavia ominaisuuksia. Ennen uudelleenkäyttöä käsineet on aina tarkistettava, että ne ovat ehjät. Sama koskee myös suojavaikutusta määritettyjen suoritustasojen mukaisesti. Jäljempänä esitettyjen suorituskykytasojen arviointi perustuu käyttämättömillä käsineillä tehtyihin testeihin. Tulosten siirtäminen käsineisiin hoitokäsittelyn jälkeen edellyttää asianmukaisten testien tekemistä.
Pakkaaminen, varastointi ja hävittäminen
Tämä tuote toimitetaan standardoidussa myyntipakkauksessa, joka on valmistettu kierrätettävästä pahvista. Pienin pakkausyksikkö on PE-pussissa tai vastaavassa ympäristöystävällisessä pakkauksessa. Käsineet on varastoitava asianmukaisesti eli pahvilaatikoissa kuivissa tiloissa. Kosteuden, lämpötilan, valon ja luonnollisten materiaalimuutosten kaltaiset vaikutukset voivat muuttaa suojausominaisuuksia. Tämä koskee vastaavasti myös kuljetusta. Vanhentumisaikaa ei voida määritellä, koska se riippuu kulumisasteesta, käytöstä ja/tai käsineiden erityisestä käyttötarkoituksesta. Tuotteen hävittäminen riippuu paikallisista määräyksistä.
Terveysriskit
Tuotetta käytettäessä voi esiintyä allergisia reaktioita (sisältää luonnonlateksia). Jos allergisia reaktioita ilmenee, on suositeltavaa, että lopetat tämän käsineen käytön toistaiseksi ja käännyt lääkärin puoleen.

Valmistajan nimi ja osoite
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Tyyppitarkastuksen suorittamisesta vastaava ilmoitettu laitos
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifiointilaitoksen nro: 2474

FI

Tootjalt saadud teave vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4 (viide Euroopa Liidu Teatajas).

Art. 0520 – FINEGRIP
2. kategooria isikukaitsevahendid
Suurused: 06 - 12

13.06.2025

Palun lugege hoolikalt enne kasutamist! Te olete kohustatud lisama selle kasutajat käsitleva teabe, kui annate isikukaitsevahendeid (PPE) edasi või annate need vastuvõtjale üle. Sel eesmärgil võib seda kasutajat käsitlevat teavet piiranguteta paljundada ja kättesaadavaks teha aadressil www.feldtmann.de saab alla laadida.

Märgistus kinnastel

= Need kindad on sertifitseeritud isikukaitsevahenditena (PPE). CE-märgis näitab, et see toode vastab nõuetele. määruse (EL) 2016/425 nõuetele. **Vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Tootja teavet tuleb järgida!

LATEX = sisaldab looduslikku lateksit

= Tootmise kuupäev vt CE-märgist kinnastel.

Nende standardite selgitused ja numbrid, mille nõuetele kindad vastavad:
-> Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval DIN Media GmbH, 10787 Berliin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Kaitsekindad. Üldnõuded ja katsemeetodid kinnastele.
EN 388:2019 Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu peavad saavutama vähemalt ühe omaduse (kulumiskindlus, lõikekindlus, rebenemiskindlus ja läbilöögikindlus) puhul vähemalt toimivusastme 1 või toimivusastme A TDM lõikekindluse katses vastavalt standardile EN ISO 13997:1999. Toimimistaseme tulemused viitavad peopesale.
Abrasioonikindlus: katsekinda kulumise määr, mis on vajalik katsekinda kulumise tekitamiseks.
Lõikekindlus: katsetsüklite arv, mille jooksul katsekinda lõigatakse konstantse kiirusega. Tulemused Coupe-katse tulemusi tuleks käsitleda ainult näitena, kui lõikekindluse katse ajal toimub tümpsumine, samal ajal kui TDM lõiketakistuse katse annab võrdlustulemusi jõudluse osas.
Rebimisjõud: jõud, mis on vajalik lõigatud katsekeha edasiseks rebimiseks.
Läbimurdmisjõud: jõud, mis on vajalik katsekeha läbilõikamiseks standardiseeritud katseotsiku abil.

ABCDE

Katsekriteeriumid	Hindamine	0520 – FINEGRIP
A = kulumiskindlus	0 - 4	**3**
B = Lõikekindlus (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = rebenemise jõud	0 - 4	**3**
D = läbilöögijõud	0 - 4	**1**
E = lõikekindlus (TDM) vastavalt standardile EN ISO 13997:1999.	A - F	**A**

Mida suurem number, seda parem on testi tulemus. X tähendab "ei ole testitud". P tähendab "läbitud".

Uurimine	1	2	3	4	5
A = kulumiskindlus (kulumistsüklite arv)	100	500	2000	8000	-
B = Lõikekindlus (indeks) Coupe-katse	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = rebenemise jõud (N)	10	25	50	75	-
D = läbilöögijõud (N)	20	60	100	150	-

Uurimine	A	B	C	D	E	F
E = lõikekindlus vastavalt standardile EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Üldine teave
Käesolev kasutajateave on mõeldud abivahendiks kaitsevahendite valikul, kusjuures laboratoorsed katsed on abiks valikul, kuid ei saa hinnata tegelikke töötingimusi. Seetõttu on kasutaja, mitte tootja kohustus määrata kindlaks konkreetse kinda sobivus kavandatud kasutusalale.
Kavandatav kasutus, kasutusala ja riskianalüüs
See kinnas sobib ainult universaalseteks kasutusaladeks, kus esineb kergeid mehaanilisi riske. Kõigi kindaid, mille rebenemisjõud on 1. või kõrgemal tasemel, kehtib järgmine: Kui on oht, et pöörlevad masinaosad võivad neid sisse tõmmata, ei tohi kindaid kanda. Ei kaitse teravate esemete, nt nõustlanõelte eest. Kui teil on küsimusi või ebakindlust seoses selle kinda kasutamisega, võtke palun ühendust ettevõtte ohutusnõunikuga, tarnijaga või tootjaga.
Puhastamine ja hooldus
Soovitatav on hooldamine kaubanduses saadaolevate puhastusvahendite (nt harjad, puhastuslappide jne) abil. Pesemine või keemiline puhastamine nõuab eelnevat konsulteerimist tunnustatud spetsialiseerunud ettevõttega, kuna selline töötlemine võib muuta kinda kaitseomadusi. Enne taaskasutamist tuleb kindaid alati kontrollida, et tagada nende puutumatus. Sama kehtib ka kaitsva toime kohta vastavalt ettenähtud toimivusastmetele. Hindamine allpool esitatud toimivusastmetega põhineb kasutamata kinnastega tehtud katsetel. Tulemuste ülekandmine kinnastele pärast hooldustöötlust nõuab asjakohaste testide läbiviimist.
Pakendamine, ladustamine ja kõrvaldamine
See toode tarnitakse standardiseeritud müügipakendis, mis on valmistatud taaskasutatavast papist. Väikseim pakend on PE-kottides või sarnases keskkonnasõbralikus pakendis. Kindaid tuleb ladustada nõuetekohaselt, st pappkastides kuivades ruumides. Mõjutused, nagu niiskus, temperatuur, valgus ja looduslikud materjalimuutused, võivad põhjustada kaitseomaduste muutumist. See kehtib vastavalt ka transpordi puhul. Aega ei saa määrata, kuna see sõltub kulumisastmest, kasutamisest ja/või konkreetsest kinnaste kasutamisest. Toote kõrvaldamine sõltub kohalikest eeskirjadest.
Terviseriskid
Toote kasutamisel võivad tekkida allergilised reaktsioonid (sisaldab looduslikku lateksit). Allergiliste reaktsioonide ilmnemisel on soovitatav selle kinda kasutamine esialgu lõpetada ja pöörduda arsti poole.

Tootja nimi ja aadress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Tüübihindamise eest vastutav teavitatud asutus
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifitseerimisasutuse nr: 2474

ET

Gamintojo pateikta informacija pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje).

Straipsnis. 0520 – FINEGRIP
2 kategorijos asmeninės apsaugos priemonės
Dydžiai: 06 - 12

13.06.2025

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmenines apsaugos priemones (AAP) arba perduodami jas gavėjui privalote pridėti šią naudotojo informaciją. Šiuo tikslu šią naudotojo informaciją galima neribotai atgaminti ir pateikti adresu www.feldtmann.de galima atsisiųsti.

Žymėjimas ant pirštinių

= Šios pirštinės sertifikuotos kaip asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas rodo, kad šis gaminys atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. **Atitikties deklaraciją galite rasti adresu www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Būtina laikytis gamintojo informacijos!

LATEX = sudėtyje yra natūralaus latekso

= pagaminimo datą žr. ant pirštinės esančioje CE etiketėje

Standartų, kurių reikalavimus atitinka pirštinės, paaiškinimas ir numeriai:
->Nurodymas į standartus: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima įsigyti iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės. Pirštinių bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai
EN 388:2019 Apsauginės pirštinės, apsaugančios nuo mechaninių pavojų, turi atitikti bent 1 arba A veiksmingumo lygį atliekant TDM atsparumo įpjovimui bandymą pagal EN ISO 13997:1999 bent pagal vieną iš savybių (atsparumą dilimui, atsparumą įpjovimui, atsparumą plyšimui ir atsparumą pradūrimui). Eksploataciniu savybių lygio rezultatai taikomi delnui.
Atsparumas dilimui: apsukų skaičius, reikalingas bandymo pirštinei nudildyti.
Atsparumas pjovimui: bandymų ciklų, per kuriuos bandomoji pirštinė pjaunama pastoviu greičiu, skaičius. Rezultatai Coupe bandymas turėtų būti laikomas tik kaip rodiklis, jei atsparumo pjovimui bandymo metu įvyksta nupjovimas, o TDM atsparumo pjovimui bandymas suteikia etaloninius rezultatus, susijusius su eksploatacinėmis savybėmis.
Plyšimo jėga: jėga, kurios reikia, kad supjaustytas bandinys toliau plyštų.
Perpjovimo jėga: jėga, reikalinga bandiniui pradurti naudojant standartinį bandomąjį antgalį.

ABCDE

Bandymų kriterijai	Vertinimas	0520 – FINEGRIP
A = atsparumas dilimui	0 - 4	**3**
B = atsparumas pjūviui (kupė bandymas)	0 - 5	**1**
C = plyšimo sklidimo jėga	0 - 4	**3**
D = pradūrimo jėga	0 - 4	**1**
E = atsparumas įpjovimui (TDM) pagal EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Kuo didesnis skaičius, tuo geresnis testo rezultatas. X reiškia "nepatikrinta". P reiškia "išlaikytas".

Egzaminas	1	2	3	4	5
A = atsparumas dilimui (dilimo ciklų skaičius)	100	500	2000	8000	-
B = atsparumas įpjovimui (indeksas) Kupė bandymas	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = ašarų plitimo jėga (N)	10	25	50	75	-
D = pradūrimo jėga (N)	20	60	100	150	-

Egzaminas	A	B	C	D	E	F
E = atsparumas įpjovimui pagal EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Bendra informacija
Ši informacija naudotojui skirta kaip pagalbinė priemonė renkantis apsaugos priemones, nes laboratoriniai bandymai yra pagalbinė priemonė renkantis, tačiau jais negalima įvertinti realių darbo vietos sąlygų. Todėl ne gamintojas, o naudotojas privalo nustatyti, ar konkreti pirštinė tinka numatytam naudojimui.
Numatomas naudojimas, taikymo sritis ir rizikos vertinimas
Ši pirštinė tinkama tik universaliems naudojimo sritims, susijusioms su nedidele mechanine rizika. Visoms pirštinėms, kurių plyšimo plitimo jėga yra 1 arba aukštesnio lygio, galioja šie reikalavimai: Jei yra rizika, kad pirštinės gali būti įtrauktaimos besisukančių mašinos dalių, pirštinių dėvėti negalima. Neapsaugo nuo aštrių daiktų, pavyzdžiui, poodinių adatų. Jei turite klausimų ar neaiškumų dėl šios pirštinės naudojimo, kreipkitės į įmonės saugos specialistą, tiekėją arba gamintoją.
Valymas ir priežiūra
Rekomenduojama prižiūrėti naudojant komercines valymo priemones (pvz., šepečius, šluostes ir pan.). Dėl skalbimo ar cheminio valymo reikia iš anksto pasitarti su pripažinta specializuota įmone, nes toks apdorojimas gali pakeisti pirštinės apsaugines savybes. Prieš pakartotinai panaudojant pirštines visada reikia patikrinti, ar jos nepažeistos. Tas pats pasakytina ir apie apsauginį poveikį pagal nurodytus veiksmingumo lygius. Įvertinimas pagal toliau nurodytus veiksmingumo lygius pagrįstas nenaudojamų pirštinių bandymais. Norint perkelti rezultatus į pirštines po priežiūros apdorojimo, reikia atlikti atitinkamus bandymus.
Pakavimas, laikymas ir šalinimas
Šis gaminys tiekiamas standartinėje prekinėje pakuotėje, pagamintoje iš perdirbamo kartono. Mažiausias pakuotės vienetas yra PE maišeliuose arba panašioje aplinkai nekenksmingoje pakuotėje. Pirštinės turi būti laikomos tinkamai, t. y. kartoniniėse dėžėse sausose patalpose. Dėl tokio poveikio, kaip drėgmė, temperatūra, šviesa ir natūralūs medžiagų pokyčiai, gali pakisti apsauginės savybės. Tai atitinkamai taikoma ir transportuojant. Galiojimo laiko nurodyti negalima, nes jis priklauso nuo nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo ir (arba) konkretaus pirštinių pritaikymo. Gaminio šalinimas priklauso nuo vietos taisyklių.
Pavojus sveikatai
Naudojant gaminį (sudėtyje yra natūralaus latekso) gali pasireikšti alerginės reakcijos. Jei pasireiškė alerginės reakcijos, rekomenduojama kol kas nebenaudoti šios pirštinės ir kreiptis į gydytoją.

Gamintojo pavadinimas ir adresas
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už tipo tyrimo atlikimą
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikavimo įstaigos Nr: 2474

LT

Informācija no ražotāja saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. iedaļu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī).

Art. 0520 – FINEGRIP
PPE 2. kategorija
Izmēri: 06 - 12

13.06.2025

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai nododot tos saņēmējam, jums ir pienākums pievienot šo lietošanas instrukciju. Šim nolūkam šo lietotāja informāciju var pavairot bez ierobežojumiem un darīt pieejamu tīmekļa vietnē www.feldtmann.de var lejupielādēt.

Marķējums uz cimdiem

= Šie cimdi ir sertificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE zīme norāda, ka šis izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasības. **Atbilstības deklarāciju var atrast www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Jāievēro ražotāja sniegtā informācija!

LATEX = satur dabīgo lateksu

= Ražošanas datums skatīt CE etiķeti uz cimda

To standartu skaidrojums un numuri, kuru prasībām atbilst cimdi:
-> Atsauce uz standartiem: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi. Cimdu vispārīgās prasības un testēšanas metodes
EN 388:2019 Aizsargcimdiem pret mehāniskiem riskiem jāsasniedz vismaz 1. veiktspējas līmenis vai A veiktspējas līmenis TDM griezumizturības testā saskaņā ar EN ISO 13997:1999 vismaz vienai no īpašībām (nodilumizturība, griezumizturība, plīsumizturība un caurduršanas izturība). Veiktspējas līmeņa rezultāti attiecas uz plaukstas daļu.
Izturība pret nodilumu: apgriezienu skaits, kas nepieciešams, lai nodilinātu testa cimdu.
Izturība pret griešanu: testa ciklu skaits, kuros testa cimds tiek griezts ar nemainīgu ātrumu. Rezultāti Coupe tests jāuzskata tikai par norādi, ja griezuma izturības testa laikā notiek aptumšošanās, savukārt TDM griezuma pretestības tests sniedz atsauces rezultātus attiecībā uz veiktspēju.
Pārraušanas spēks: spēks, kas vajadzīgs, lai tālāk pārrautu griezuma testa paraugu.
Punkcijas spēks: spēks, kas vajadzīgs, lai caurdurtu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa uzgalīti.

ABCDE

Testa kritēriji	Novērtēšana	0520 – FINEGRIP
A = izturība pret nodilumu	0 - 4	**3**
B = pretestība pret griešanu (Coupe tests)	0 - 5	**1**
C = plīsumu izplatīšanās spēks	0 - 4	**3**
D = punkcijas spēks	0 - 4	**1**
E = izturība pret griešanu (TDM) saskaņā ar EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Jo lielāks skaitlis, jo labāks testa rezultāts. X nozīmē "nav pārbaudīts". P nozīmē "izturējis".

Pārbaude	1	2	3	4	5
A = nodilumizturība (nodiluma ciklu skaits)	100	500	2000	8000	-
B = griešanas pretestība (indekss) Coupe tests	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = asaru izplatīšanās spēks (N)	10	25	50	75	-
D = punkcijas spēks (N)	20	60	100	150	-

Pārbaude	A	B	C	D	E	F
E = Izturība pret sagriešanu saskaņā ar EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Vispārīga informācija
Šī lietotāja informācija ir paredzēta kā palīglīdzeklis aizsardzības līdzekļu izvēlei, jo laboratorijas testi ir palīglīdzeklis izvēlei, bet ar tiem nevar novērtēt faktiskos darba apstākļus. Tāpēc lietotāja, nevis ražotāja pienākums ir noteikt konkrētā cimda piemērotību paredzētajam lietojumam.
Paredzētais lietojums, piemērošanas joma un riska novērtējums
Šis cimds ir piemērots tikai universālām lietošanas jomām ar nelielu mehānisku risku. Visiem cimdiem ar 1. vai augstāka līmeņa plīsumu izplatīšanās spēku ir spēkā sekojošais: Ja pastāv rotējošu mašīnas daļu ievilkšanas risks, cimdus nedrīkst valkāt. Nav aizsardzības pret asiem priekšmetiem, piemēram, zemādas adatām. Ja rodas jautājumi vai neskaidrības par šī cimda lietošanu, sazinieties ar uzņēmuma drošības speciālistu, piegādātāju vai ražotāju.
Tīrīšana un kopšana
Ieteicama kopšana, izmantojot tirdzniecībā pieejamos tīrīšanas līdzekļus (piemēram, birstes, tīrīšanas lupatiņas utt.). Mazgāšana vai ķīmiskā tīrīšana ir iepriekš jākonsultējas ar atzītu specializētu uzņēmumu, jo šāda apstrāde var izmainīt cimdu aizsargīpašības. Pirms atkārtotas lietošanas cimdi vienmēr jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Tas pats attiecas arī uz aizsargājošo iedarbību saskaņā ar norādītajiem veiktspējas līmeņiem. Novērtējums ar turpmāk norādītajiem veiktspējas līmeņiem ir balstīts uz testiem ar nelietotiem cimdiem. Pārnesot rezultātus uz cimdiem pēc kopšanas apstrādes, ir jāveic attiecīgi testi.
Iepakošana, uzglabāšana un iznīcināšana
Šis izstrādājums tiek piegādāts standartizētā tirdzniecības iepakojumā, kas izgatavots no pārstrādājamā kartona. Mazākā iepakojuma vienība ir PE maisiņos vai līdzīgā videi nekaitīgā iepakojumā. Cimdi jāuzglabā pareizi, t. i., kartona kastēs sausās telpās. Tādi faktori kā mitrums, temperatūra, gaisma un dabiskas materiālu izmaiņas var izraisīt aizsargīpašību izmaiņas. Tas attiecīgi attiecas arī uz transportēšanu. Derīguma termiņu nevar noteikt, jo tas ir atkarīgs no nodiluma pakāpes, lietošanas un/vai konkrētā cimdu pielietojuma. Izstrādājuma iznīcināšana ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.
Veselības riski
Lietojot produktu, var rasties alerģiskas reakcijas (satur dabīgo lateksu). Ja rodas alerģiskas reakcijas, ieteicams pagaidām pārtraukt šo cimdu lietošanu un meklēt ārsta padomu.

Ražotāja nosaukums un adrese
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Par tipa pārbaudes veikšanu atbildīgā paziņotā iestāde
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikācijas iestādes Nr: 2474

LV

Informatie van de fabrikant overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425, bijlage II, deel 1.4 (referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie).

Art. 0520 – FINEGRIP
PBM categorie 2
Maten: 06 - 12

13.06.2025

Voor gebruik zorgvuldig lezen! U bent verplicht deze gebruikersinformatie bij te sluiten wanneer u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) doorgeeft of overhandigt aan de ontvanger. Voor dit doel kan deze gebruikersinformatie onbeperkt worden gereproduceerd en beschikbaar worden gesteld op www.feldtmann.de kan worden gedownload.

Markeringen op de handschoenen

= Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. **U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= De informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!

LATEX = bevat natuurlijke latex

= Productiedatum zie CE label op de handschoen

Uitleg en nummers van de normen waaraan de handschoenen voldoen:
->Referentie van de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen - Algemene eisen en beproevingsmethoden voor handschoenen
EN 388:2019 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten minstens prestatieniveau 1 of prestatieniveau A halen voor de TDM-snijweerstandstest volgens EN ISO 13997:1999 voor minstens één van de eigenschappen (schuurweerstand, snijweerstand, scheurweerstand en perforatieweerstand). De resultaten van het prestatieniveau hebben betrekking op de handpalm.
Schuurweerstand: Het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen te schuren.
Snijweerstand: Het aantal testcycli waarin de testhandschoen met een constante snelheid wordt doorgesneden. De resultaten van de Coupe test moeten alleen beschouwd worden als een indicatie als er botvorming optreedt tijdens de snijweerstandstest, terwijl de TDM-snijweerstandstest referentieresultaten geeft in termen van prestaties.
Scheurkracht: De kracht die nodig is om het doorgesneden testmonster verder te scheuren.
Prikkracht: De kracht die nodig is om het testmonster te doorboren met behulp van een gestandaardiseerde testpunt.

ABCDE

Testcriteria	Waardering	0520 – FINEGRIP
A = slijtvastheid	0 - 4	**3**
B = Snijweerstand (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = scheurvoortplantingskracht	0 - 4	**3**
D = perforatiekracht	0 - 4	**1**
E = snijweerstand (TDM) volgens EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Hoe hoger het getal, hoe beter het testresultaat. X betekent 'niet getest'. P betekent 'geslaagd'.

Examen	1	2	3	4	5
A = slijtvastheid (aantal schuurcycli)	100	500	2000	8000	-
B = snijweerstand (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = scheurvoortplantingskracht (N)	10	25	50	75	-
D = perforatiekracht (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = snijweerstand volgens EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Algemene informatie
Deze gebruikersinformatie is bedoeld als hulpmiddel bij de selectie van uw beschermingsuitrusting, waarbij de laboratoriumtests een hulpmiddel zijn bij de selectie, maar niet de feitelijke omstandigheden op de werkplek kunnen beoordelen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker, niet van de fabrikant, om te bepalen of een bepaalde handschoen geschikt is voor de beoogde toepassing.
Beoogd gebruik, toepassingsgebied en risicobeoordeling
Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingsgebieden met lichte mechanische risico's. Het volgende geldt voor alle handschoenen met een scheurvoortplantingskracht van niveau 1 of hoger: als het risico bestaat dat ze door draaiende machineonderdelen naar binnen worden getrokken, mogen geen handschoenen worden gedragen. Geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, bv. injectienaalden. Als u vragen of twijfels hebt over het gebruik van deze handschoen, neem dan contact op met de veiligheidsfunctionaris van het bedrijf, de leverancier of de fabrikant.
Reiniging en onderhoud
Onderhoud met in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen (borstels, reinigingsdoeken enz.) wordt aanbevolen. Wassen of chemisch reinigen vereist voorafgaand overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf, aangezien een dergelijke behandeling de beschermende eigenschappen van de handschoen kan veranderen. Voordat de handschoenen opnieuw worden gebruikt, moet altijd worden gecontroleerd of ze nog intact zijn. Hetzelfde geldt voor het beschermende effect volgens de opgegeven prestatieniveaus. De beoordeling met de onderstaande prestatieniveaus is gebaseerd op tests op ongebruikte handschoenen. Om de resultaten over te dragen op handschoenen na een onderhoudsbehandeling, moeten de juiste tests worden uitgevoerd.
Verpakking, opslag en verwijdering
Dit artikel wordt geleverd in gestandaardiseerde verkoopverpakkingen van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingseenheid zit in PE-zakken of een vergelijkbare milieuvriendelijke verpakking. De handschoenen moeten op de juiste manier worden opgeslagen, d.w.z. in kartonnen dozen in droge ruimten. Invloeden zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke materiaalveranderingen kunnen leiden tot een verandering in de beschermende eigenschappen. Dit geldt ook voor het transport. Er kan geen vervaltijd worden opgegeven, omdat deze afhangt van de mate van slijtage, het gebruik en/of de specifieke toepassing van de handschoen. Verwijdering van het product is afhankelijk van plaatselijke voorschriften.
Gezondheidsrisico's
Bij gebruik van het product kunnen allergische reacties optreden (bevat natuurlatex). Als er allergische reacties optreden, is het raadzaam om voorlopig te stoppen met het gebruik van deze handschoen en medisch advies in te winnen.

Naam en adres van de fabrikant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de typekeuring
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certificeringsinstantie nr: 2474

NL

Informacje od producenta zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, sekcja 1.4 (odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej).

Art. 0520 – FINEGRIP
ŚOI kategorii 2
Rozmiary: 06 - 12

13.06.2025

Przeczytaj uważnie przed użyciem! Przekazując środki ochrony indywidualnej (ŚOI) lub przekazując je odbiorcy, należy załączyć niniejsze informacje dla użytkownika. W tym celu niniejsze informacje dla użytkownika mogą być powielane bez ograniczeń i udostępniane pod adresem www.feldtmann.de można pobrać.

Oznaczenia na rękawicach

= Te rękawice są certyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (PPE). Znak CE oznacza, że ten produkt jest zgodny z wymogami wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. **Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Należy przestrzegać informacji producenta!

LATEX = zawiera naturalny lateks

= Data produkcji patrz etykieta CE na rękawicy

Wyjaśnienie i numery norm, których wymagania spełniają rękawice:
->Odniesienie do norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępne w DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań rękawic
EN 388:2019 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągnąć co najmniej poziom skuteczności 1 lub poziom skuteczności A w teście odporności na przecięcie TDM zgodnie z normą EN ISO 13997:1999 dla co najmniej jednej z właściwości (odporność na ścieranie, przecięcie, rozdarcie i przekłucie). Wyniki poziomu wydajności odnoszą się do dłoni.
Odporność na ścieranie: Liczba obrotów wymaganych do przetarcia rękawicy testowej.
Odporność na przecięcie: liczba cykli testowych, w których rękawica testowa jest przecinana ze stałą prędkością. Wyniki testu Coupe należy traktować jedynie jako wskazówkę, jeśli podczas testu odporności na przecięcie wystąpi stępienie, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM zapewnia wyniki referencyjne pod względem wydajności.
Siła rozrywająca: Siła wymagana do dalszego rozerwania przeciętej próbki testowej.
Siła przebicia: Siła wymagana do przebicia próbki testowej przy użyciu znormalizowanej końcówki testowej.

ABCDE

Kryteria testu	Wycena	0520 – FINEGRIP
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	**3**
B = Odporność na przecięcie (test Coupe)	0 - 5	**1**
C = Siła propagacji rozdarcia	0 - 4	**3**
D = Siła przebicia	0 - 4	**1**
E = odporność na przecięcie (TDM) zgodnie z normą EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Im wyższa liczba, tym lepszy wynik testu. X oznacza "nietestowany". P oznacza "zaliczony".

Badanie	1	2	3	4	5
A = odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (indeks) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = siła propagacji rozdarcia (N)	10	25	50	75	-
D = Siła przebicia (N)	20	60	100	150	-

Badanie	A	B	C	D	E	F
E = Odporność na przecięcie zgodnie z EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Informacje ogólne
Niniejsze informacje dla użytkownika mają na celu pomoc w wyborze sprzętu ochronnego, przy czym testy laboratoryjne stanowią pomoc w wyborze, ale nie mogą ocenić rzeczywistych warunków w miejscu pracy. W związku z tym to użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za określenie przydatności danej rękawicy do zamierzonego zastosowania.
Przeznaczenie, obszar zastosowania i ocena ryzyka
Ta rękawica nadaje się wyłącznie do uniwersalnych obszarów zastosowań o niewielkim ryzyku mechanicznym. W przypadku wszystkich rękawic o sile rozdzierania na poziomie 1 lub wyższym obowiązuje następująca zasada: Jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny, nie wolno nosić rękawic. Brak ochrony przed ostrymi przedmiotami, np. igłami podskórnymi. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących użytkowania tej rękawicy należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo w firmie, dostawcą lub producentem.
Czyszczenie i pielęgnacja
Zaleca się pielęgnację przy użyciu dostępnych w handlu środków czyszczących (np. szczotek, ściereczek itp.). Pranie lub czyszczenie na sucho wymaga uprzedniej konsultacji z uznaną firmą specjalistyczną, ponieważ takie zabiegi mogą zmienić właściwości ochronne rękawic. Przed ponownym użyciem rękawice należy zawsze sprawdzić, aby upewnić się, że są nienaruszone. To samo dotyczy działania ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena poniższych poziomów skuteczności opiera się na testach nieużywanych rękawic. Przeniesienie wyników na rękawice po zabiegach pielęgnacyjnych wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.
Opakowanie, przechowywanie i utylizacja
Ten artykuł jest dostarczany w znormalizowanym opakowaniu handlowym wykonanym z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowania znajduje się w workach PE lub podobnych opakowaniach przyjaznych dla środowiska. Rękawice muszą być odpowiednio przechowywane, tj. w kartonowych pudełkach w suchych pomieszczeniach. Wpływy takie jak wilgoć, temperatura, światło i naturalne zmiany materiału mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Dotyczy to również transportu. Nie można określić czasu przydatności do użycia, ponieważ zależy on od stopnia zużycia, użytkowania i/lub konkretnego zastosowania rękawic. Utylizacja produktu zależy od lokalnych przepisów.
Zagrożenia dla zdrowia
Podczas używania produktu (zawiera naturalny lateks) mogą wystąpić reakcje alergiczne. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych zaleca się tymczasowe zaprzestanie używania rękawic i zasięgnięcie porady lekarza

Nazwa i adres producenta
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Nr jednostki certyfikującej: 2474

PL

Tootjalt saadud teave vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4 (viide Euroopa Liidu Teatajas).

13.06.2025

Art. 0520 – FINEGRIP
PPE categoria 2
Mărimi: 06 - 12

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să includeți aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul de protecție individuală (PPE) sau când îl înmânați destinatarului. În acest scop, aceste informații de utilizare pot fi reproduse fără restricții și puse la dispoziție la adresa www.feldtmann.de pot fi descărcate.

Marcaje pe mănuși

= Aceste mănuși sunt certificate ca echipament de protecție individuală (PPE). Marcajul CE arată că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. **Puteți găsi declarația de conformitate la adresa www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Informațiile producătorului trebuie respectate!

LATEX = conține latex natural

= Data de fabricație a se vedea eticheta CE de pe mănușă

Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși:
-> Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de încercare pentru mănuși
EN 388:2019 Mănușile de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă cel puțin nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru testul de rezistență la tăiere TDM în conformitate cu EN ISO 13997:1999 pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistență la abraziune, rezistență la tăiere, rezistență la rupere și rezistență la perforare). Rezultatele nivelului de performanță se referă la palma mâinii.
Rezistența la abraziune: numărul de rotații necesare pentru a abrada mănușa de test.
Rezistența la tăiere: numărul de cicluri de testare în care mănușa de testare este tăiată la o viteză constantă. Rezultatele testului Coupe trebuie considerate doar ca o indicație în cazul în care se produce tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM oferă rezultate de referință în ceea ce privește performanța.
Forța de rupere: forța necesară pentru a rupe în continuare epruveta tăiată.
Forța de perforare: forța necesară pentru perforarea epruvetei de testare cu ajutorul unui vârf de testare standardizat.

ABCDE

Criterii de testare	Evaluare	0520 – FINEGRIP
A = rezistență la abraziune	0 - 4	**3**
B = Rezistența la tăiere (Test Coupe)	0 - 5	**1**
C = Forța de propagare a ruperii	0 - 4	**3**
D = Forța de perforare	0 - 4	**1**
E = rezistență la tăiere (TDM) în conformitate cu EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Cu cât numărul este mai mare, cu atât rezultatul testului este mai bun. X înseamnă "nu a fost testat". P înseamnă "trecut".

Examinare	1	2	3	4	5
A = rezistența la abraziune (numărul de cicluri de abraziune)	100	500	2000	8000	-
B = Rezistența la tăiere (indice) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forța de propagare a ruperii (N)	10	25	50	75	-
D = Forța de perforare (N)	20	60	100	150	-

Examinare	A	B	C	D	E	F
E = Rezistență la tăiere în conformitate cu EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Informații generale
Aceste informații pentru utilizator sunt destinate să ajute la selectarea echipamentului dvs. de protecție, testele de laborator oferind un ajutor pentru selecție, dar nu pot evalua condițiile reale de la locul de muncă. Prin urmare, este responsabilitatea utilizatorului și nu a producătorului să determine dacă o anumită mănușă este adecvată pentru aplicația prevăzută.
Utilizarea prevăzută, domeniul de aplicare și evaluarea riscurilor
Această mănușă este adecvată numai pentru domenii universale de aplicare cu riscuri mecanice ușoare. Următoarele se aplică tuturor mănușilor cu o forță de propagare a ruperii de nivel 1 sau mai mare: Dacă există riscul de a fi trase de părțile rotative ale mașinii, mănușile nu trebuie purtate. Fără protecție împotriva obiectelor ascuțite, de exemplu ace hipodermice. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la utilizarea acestei mănuși, vă rugăm să contactați responsabilul cu siguranța al companiei, furnizorul sau producătorul.
Curățarea și îngrijirea
Se recomandă îngrijirea folosind agenți de curățare disponibili în comerț (de exemplu, perii, cârpe de curățare etc.). Spălarea sau curățarea uscată necesită consultarea prealabilă a unei companii specializate recunoscute, deoarece un astfel de tratament poate altera proprietățile de protecție ale mănușii. Înainte de reutilizare, mănușile trebuie întotdeauna verificate pentru a se asigura că sunt intacte. Același lucru este valabil și pentru efectul de protecție în conformitate cu nivelurile de performanță specificate. Evaluarea cu nivelurile de performanță de mai jos se bazează pe teste efectuate pe mănuși neutilizate. Transferul rezultatelor la mănuși după tratamentul de îngrijire necesită efectuarea unor teste corespunzătoare.
Ambalare, depozitare și eliminare
Acest articol este furnizat în ambalaje de vânzare standardizate din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare este în pungi PE sau în ambalaje ecologice similare. Mănușile trebuie depozitate corespunzător, adică în cutii de carton în încăperi uscate. Influențe precum umiditatea, temperatura, lumina și modificările naturale ale materialului pot duce la modificarea proprietăților de protecție. Acest lucru este valabil și în cazul transportului. Nu poate fi specificat un termen de expirare, deoarece acesta depinde de gradul de uzură, utilizare și/sau aplicarea specifică a mănușii. Eliminarea produsului depinde de reglementările locale.
Riscuri pentru sănătate
Pot apărea reacții alergice la utilizarea produsului (conține latex natural). Dacă apar reacții alergice, este recomandat să nu mai utilizați această mănușă pentru moment și să solicitați sfatul medicului

Numele și adresa producătorului
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismul notificat responsabil pentru efectuarea examinării de tip
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismul de certificare nr: 2474

RO

Informácie od výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4 (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie).

Čl. 0520 – FINEGRIP
Osobné ochranné prostriedky kategórie 2
Veľkosti: 06 - 12

13.06.2025

Pred použitím si pozorne prečítajte! Pri odovzdávaní osobných ochranných prostriedkov (OOPP) alebo pri ich odovzdávaní príjemcovi ste povinní priložiť túto informáciu pre používateľa. Na tento účel možno túto informáciu pre používateľa bez obmedzenia reprodukovať a sprístupniť na adrese www.feldtmann.de je možné stiahnuť.

Označenie na rukaviciach

= Tieto rukavice sú certifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP). Označenie CE dokazuje, že tento výrobok je v súlade s požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. **Vyhlásenie o zhode nájdete na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Podľa údajov výrobcu!

= obsahuje prírodný latex

= Dátum výroby pozri CE štítok na rukavici

Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:
-> Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. Dostupné na DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy na rukavice
EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám musia dosiahnuť aspoň úroveň účinnosti 1 alebo úroveň účinnosti A pri skúške odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999 aspoň pre jednu z vlastností (odolnosť proti oderu, odolnosť proti prerezaniu, odolnosť proti roztrhnutiu a odolnosť proti prepichnutiu). Výsledky úrovne výkonu sa vzťahujú na dlaň.
Odolnosť proti oderu: Počet otáčok potrebných na odretie testovanej rukavice.
Odolnosť proti prerezaniu: Počet skúšobných cyklov, pri ktorých sa skúšobná rukavica prereže konštantnou rýchlosťou. Výsledky Coupe testu by sa mali považovať len za indikáciu, ak počas skúšky odolnosti proti rezu dôjde k otupeniu, zatiaľ čo skúška reznej odolnosti TDM poskytuje referenčné výsledky z hladiska výkonu.
Sila na roztrhnutie: Sila potrebná na ďalšie roztrhnutie skúšobnej vzorky.
Sila prepichnutia: Sila potrebná na prepichnutie skúšobnej vzorky pomocou štandardizovaného skúšobného hrotu.

ABCDE

Testovacie kritériá	Hodnotenie	0520 – FINEGRIP
A = odolnosť proti oderu	0 - 4	**3**
B = rezná odolnosť (skúška Coupe)	0 - 5	**1**
C = sila šírenia trhliny	0 - 4	**3**
D = sila vpichu	0 - 4	**1**
E = odolnosť proti prerezaniu (TDM) podľa normy EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená "netestované". P znamená "prešiel".

Vyšetrenie	1	2	3	4	5
A = odolnosť proti oderu (počet cyklov oderu)	100	500	2000	8000	-
B = odolnosť proti prerezaniu (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila šírenia trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = sila prepichnutia (N)	20	60	100	150	-

Vyšetrenie	A	B	C	D	E	F
E = odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Všeobecné informácie
Tieto informácie pre používateľa sú určené ako pomôcka pri výbere vášho ochranného prostriedku, pričom laboratórne testy poskytujú pomoc pri výbere, ale nemôžu posúdiť skutočné podmienky na pracovisku. Za určenie vhodnosti konkrétnych rukavíc na zamýšľané použitie preto zodpovedá používateľ, a nie výrobca.
Zamýšľané použitie, oblasť použitia a posúdenie rizika
Táto rukavica je vhodná len na univerzálne oblasti použitia s miernym mechanickým rizikom. Pre všetky rukavice so silou šírenia trhliny úrovne 1 alebo vyššej platí nasledovné: Ak existuje riziko vtiahnutia rotujúcimi časťami stroja, rukavice sa nesmú nosiť. Žiadna ochrana proti ostrým predmetom, napr. injekčným ihlám. Ak máte akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa používania tejto rukavice, obráťte sa na pracovníka zodpovedného za bezpečnosť v spoločnosti, dodávateľa alebo výrobcu.
Čistenie a starostlivosť
Odporúča sa starostlivosť pomocou bežne dostupných čistiacich prostriedkov (napr. kefy, čistiace handričky atď.). Pranie alebo chemické čistenie si vyžaduje predchádzajúcu konzultáciu s uznávanou špecializovanou spoločnosťou, pretože takéto ošetrenie môže zmeniť ochranné vlastnosti rukavíc. Pred opätovným použitím sa musí vždy skontrolovať, či sú rukavice neporušené. To isté platí aj pre ochranný účinok podľa stanovených úrovní výkonu. Hodnotenie s nižšie uvedenými úrovňami účinnosti je založené na testoch na nepoužitých rukaviciach. Prenos výsledkov na rukavice po ošetrení si vyžaduje vykonanie príslušných testov.
Balenie, skladovanie a likvidácia
Tento výrobok sa dodáva v štandardizovanom predajnom balení z recyklovateľného kartónu. Najmenšia baliaca jednotka je v PE vreciach alebo podobných ekologických obaloch. Rukavice sa musia správne skladovať, t. j. v kartónových škatuliach v suchých priestoroch. Vplyvy ako vlhkosť, teplota, svetlo a prirodzené zmeny materiálu môžu mať za následok zmenu ochranných vlastností. To sa primerane vzťahuje aj na prepravu. Čas exspirácie nie je možné určiť, pretože závisí od stupňa opotrebovania, používania a/alebo konkrétneho použitia rukavíc. Likvidácia výrobku závisí od miestnych predpisov.
Zdravotné riziká
Pri používaní výrobku sa môžu vyskytnúť alergické reakcie (obsahuje prírodný latex). Ak sa vyskytnú alergické reakcie, odporúčame vám prestať používať túto rukavicu a vyhľadať lekársku pomoc.

Názov a adresa výrobcu
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Číslo notifikovaného certifikačného orgánu: 2474

SK

Información del fabricante de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425, anexo II, sección 1.4 (referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea).

Art. 0520 – FINEGRIP
EPI categoría 2
Tallas: 06 - 12

13.06.2025

Lea atentamente antes de utilizar el producto. Tiene la obligación de adjuntar esta información de usuario cuando entregue un equipo de protección individual (EPI) o lo entregue a su destinatario. Para ello, esta información de usuario puede reproducirse sin restricciones y ponerse a disposición en www.feldtmann.de puede descargarse.

Markierungen auf den Handschuhen

= Estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). El marcado CE indica que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. **Puede encontrar la declaración de conformidad en www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

=¡Debe respetarse la información del fabricante!

= contiene látex natural

= Fecha de fabricación ver etiqueta CE en el guante

Explicación y números de las normas cuyos requisitos cumplen los guantes:
->Referencia de las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayo para guantes
EN 388:2019 Los guantes de protección contra riesgos mecánicos deben alcanzar al menos el nivel de prestaciones 1 o el nivel de prestaciones A en el ensayo TDM de resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 para al menos una de las propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al desgarro y resistencia a la perforación). Los resultados del nivel de prestaciones se refieren a la palma de la mano.
Resistencia a la abrasión: número de revoluciones necesarias para desgastar el guante de prueba.
Resistencia al corte: número de ciclos de prueba en los que el guante de prueba se corta a una velocidad constante. Los resultados de la prueba Coupe sólo deben considerarse como una indicación si se produce embotamiento durante la prueba de resistencia al corte, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM proporciona resultados de referencia en términos de rendimiento.
Fuerza de desgarro: la fuerza necesaria para desgarrar aún más la probeta de ensayo cortada.
Fuerza de perforación: fuerza necesaria para perforar la probeta de ensayo con una punta de ensayo normalizada.

ABCDE

Criterios de la prueba	Valoración	0520 – FINEGRIP
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4	**3**
B = Resistencia al corte (ensayo Coupe)	0 - 5	**1**
C = Fuerza de propagación del desgarro	0 - 4	**3**
D = Fuerza de punción	0 - 4	**1**
E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la Prueba. X significa "no examinado". P significa "aprobado".

Examen	1	2	3	4	5
A = resistencia a la abrasión (número de ciclos de abrasión)	100	500	2000	8000	-
B = Resistencia al corte (índice) Ensayo de la pareja	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = fuerza de propagación del desgarro (N)	10	25	50	75	-
D = Fuerza de perforación (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Información general
Esta información para el usuario pretende ser una ayuda para la selección de su equipo de protección, ya que las pruebas de laboratorio proporcionan una ayuda para la selección, pero no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario y no del fabricante determinar la idoneidad de un guante concreto para la aplicación prevista.
Uso previsto, área de aplicación y evaluación de riesgos
Este guante sólo es adecuado para áreas universales de aplicación con riesgos mecánicos leves. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con una fuerza de propagación del desgarro de nivel 1 o superior: Si existe riesgo de ser arrastrado por piezas giratorias de la máquina, no deben utilizarse guantes. No ofrece protección contra objetos afilados, por ejemplo, agujas hipodérmicas. Si tiene alguna pregunta o duda sobre el uso de este guante, póngase en contacto con el responsable de seguridad de la empresa, el proveedor o el fabricante.
Limpieza y cuidados
Se recomienda el cuidado con productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco requieren la consulta previa a una empresa especializada reconocida, ya que dicho tratamiento puede alterar las propiedades protectoras del guante. Antes de su reutilización, los guantes deben comprobarse siempre para asegurarse de que están intactos. Lo mismo se aplica al efecto protector según los niveles de rendimiento especificados. La evaluación con los niveles de rendimiento indicados a continuación se basa en pruebas realizadas con guantes sin usar. La transferencia de los resultados a los guantes después del tratamiento de cuidado requiere la realización de pruebas adecuadas.
Embalaje, almacenamiento y eliminación
Este artículo se suministra en envases de venta normalizados de cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña se presenta en bolsas de PE o embalajes similares respetuosos con el medio ambiente. Los guantes deben almacenarse adecuadamente, es decir, en cajas de cartón en locales secos. Influencias como la humedad, la temperatura, la luz y los cambios naturales del material pueden provocar un cambio en las propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte. No se puede especificar un tiempo de caducidad, ya que éste depende del grado de desgaste, uso y/o aplicación específica del guante. La eliminación del producto depende de la normativa local.
Riesgos para la salud
Pueden producirse reacciones alérgicas al utilizar el producto (contiene látex natural). Si se producen reacciones alérgicas, se recomienda dejar de utilizar este guante por el momento y acudir al médico

Nombre y dirección del fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsable de la realización del examen de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo de certificación n 2474

ES

Informação do fabricante em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, Secção 1.4 (referência no Jornal Oficial da União Europeia).

Art. 0520 – FINEGRIP
EPI categoria 2
Tamanhos: 06 - 12

13.06.2025

Ler atentamente antes de utilizar! É obrigado a anexar esta informação ao utilizador quando transmitir um equipamento de proteção individual (EPI) ou quando o entregar ao destinatário. Para este efeito, esta informação do utilizador pode ser reproduzida sem restrições e disponibilizada em www.feldtmann.de pode ser descarregado.

Marcações nas luvas

= Estas luvas estão certificadas como equipamento de proteção individual (EPI). A marca CE indica que este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. **A declaração de conformidade pode ser consultada em www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= As indicações do fabricante devem ser respeitadas!

= Contém látex natural

= Data de fabrico ver etiqueta CE na luva

Explicação e números das normas cujos requisitos são cumpridos pelas luvas:
-> Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Disponível em DIN Media GmbH, 10787 Berlim. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas
EN 388:2019 As luvas de proteção contra riscos mecânicos devem atingir, pelo menos, o nível de desempenho 1 ou o nível de desempenho A no ensaio de resistência ao corte TDM, de acordo com a norma EN ISO 13997:1999, para pelo menos uma das propriedades (resistência à abrasão, resistência ao corte, resistência ao rasgamento e resistência à perfuração). Os resultados do nível de desempenho referem-se à palma da mão.
Resistência à abrasão: O número de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.
Resistência ao corte: O número de ciclos de ensaio em que a luva de ensaio é cortada a uma velocidade constante. Os resultados do ensaio de cupé só devem ser considerados como uma indicação se ocorrer embotamento durante o ensaio de resistência ao corte, enquanto o ensaio de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência em termos de desempenho.
Força de rasgamento: A força necessária para rasgar ainda mais o provete de ensaio cortado.
Força de perfuração: a força necessária para perfurar o provete de ensaio utilizando uma ponta de ensaio normalizada.

ABCDE

Critérios de ensaio	Avaliação	0520 – FINEGRIP
A = Resistência à abrasão	0 - 4	**3**
B = Resistência ao corte (Ensaio de cupé)	0 - 5	**1**
C = Força de propagação da rutura	0 - 4	**3**
D = Força de perfuração	0 - 4	**1**
E = resistência ao corte (TDM) de acordo com a norma EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Quanto maior o número, melhor o resultado do teste. X significa "não testado". P significa "aprovado".

Exame	1	2	3	4	5
A = resistência à abrasão (número de ciclos de abrasão)	100	500	2000	8000	-
B = Resistência ao corte (índice) Ensaio de resistência ao corte	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = força de propagação do rasgão (N)	10	25	50	75	-
D = Força de perfuração (N)	20	60	100	150	-

Exame	A	B	C	D	E	F
E = Resistência ao corte de acordo com a norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Informações gerais
Esta informação ao utilizador destina-se a ajudar na seleção do seu equipamento de proteção, sendo que os testes laboratoriais fornecem uma ajuda à seleção, mas não podem avaliar as condições reais do local de trabalho. Por conseguinte, é da responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, determinar a adequação de uma luva específica para a aplicação pretendida.
Utilização prevista, domínio de aplicação e avaliação dos riscos
Esta luva só é adequada para áreas de aplicação universais com riscos mecânicos ligeiros. O seguinte aplica-se a todas as luvas com uma força de propagação de rasgões de nível 1 ou superior: Se existir o risco de ser puxado por peças de máquinas em rotação, as luvas não devem ser usadas. Não há proteção contra objetos afiados, por exemplo, agulhas hipodérmicas. Em caso de dúvidas ou incertezas quanto à utilização desta luva, contactar o responsável pela segurança da empresa, o fornecedor ou o fabricante.
Limpeza e conservação
Recomenda-se a utilização de produtos de limpeza disponíveis no mercado (por exemplo, escovas, panos de limpeza, etc.). A lavagem ou a limpeza a seco requer a consulta prévia de uma empresa especializada reconhecida, uma vez que este tratamento pode alterar as propriedades de proteção da luva. Antes de serem reutilizadas, as luvas devem ser sempre verificadas para garantir que estão intactas. O mesmo se aplica ao efeito de proteção de acordo com os níveis de desempenho especificados. A avaliação com os níveis de desempenho abaixo baseia-se em testes efectuados em luvas não utilizadas. A transferência dos resultados para as luvas após o tratamento requer a realização de testes adequados.
Embalagem, armazenamento e eliminação
Este artigo é fornecido em embalagens de venda normalizadas feitas de cartão reciclável. A unidade de embalagem mais pequena é em sacos PE ou em embalagens ecológicas semelhantes. As luvas devem ser armazenadas corretamente, ou seja, em caixas de cartão em locais secos. Influências como a humidade, a temperatura, a luz e as alterações naturais do material podem provocar uma alteração das propriedades de proteção. Isto também se aplica ao transporte. Não pode ser especificado um prazo de validade, uma vez que este depende do grau de desgaste, da utilização e/ou da aplicação específica das luvas. A eliminação do produto depende dos regulamentos locais.
Riscos para a saúde
Podem ocorrer reacções alérgicas durante a utilização do produto (contém látex natural). Se ocorrerem reacções alérgicas, recomenda-se que deixe de utilizar esta luva por enquanto e procure aconselhamento médico

Nome e endereço do fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo de certificação n.º: 2474

PT

Informazioni del produttore in conformità al Regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4 (riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea).

Art. 0520 – FINEGRIP
DPI categoria 2
Taglie: 06 - 12

13.06.2025

Leggere attentamente prima dell'uso! Quando si consegna un dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo si consegna al destinatario, è obbligatorio allegare le presenti informazioni per l'utente. A tal fine, le presenti informazioni per l'utente possono essere riprodotte senza limitazioni e messe a disposizione all'indirizzo www.feldtmann.de può essere scaricato.

Marcature sui guanti

= Questi guanti sono certificati come dispositivi di protezione individuale (DPI). Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. **La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

=Le informazioni del produttore devono essere rispettate!

= contiene lattice naturale

= Data di fabbricazione: vedi etichetta CE sul guanto.

Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dai guanti:
-> Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per i guanti
EN 388:2019 I guanti di protezione contro i rischi meccanici devono raggiungere almeno il livello di prestazione 1 o il livello di prestazione A per il test di resistenza al taglio TDM secondo la norma EN ISO 13997:1999 per almeno una delle proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e resistenza alla perforazione). I risultati del livello di prestazione si riferiscono al palmo della mano.
Resistenza all'abrasione: il numero di giri necessari per abradere il guanto di prova.
Resistenza al taglio: il numero di cicli di prova in cui il guanto viene tagliato a velocità costante. I risultati del test Coupe test devono essere considerati solo come un'indicazione se si verificano smussamenti durante il test di resistenza al taglio, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.
Forza di strappo: la forza necessaria per strappare ulteriormente il provino tagliato.
Forza di perforazione: la forza necessaria per perforare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

ABCDE

Criteri di prova	Valutazione	0520 – FINEGRIP
A = Resistenza all'abrasione	0 - 4	**3**
B = Resistenza al taglio (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Forza di propagazione dello strappo	0 - 4	**3**
D = Forza di perforazione	0 - 4	**1**
E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

Più alto è il numero, migliore è il risultato del test. X significa "non testato". P significa "superato".

Esame	1	2	3	4	5
A = resistenza all'abrasione (numero di cicli di abrasione)	100	500	2000	8000	-
B = Resistenza al taglio (indice) Prova del paio	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forza di propagazione della lacerazione (N)	10	25	50	75	-
D = Forza di perforazione (N)	20	60	100	150	-

Esame	A	B	C	D	E	F
E = Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Informazioni generali
Le presenti informazioni per l'utente sono intese come un aiuto nella scelta del vostro dispositivo di protezione; i test di laboratorio forniscono un aiuto nella selezione, ma non possono valutare le reali condizioni del luogo di lavoro. È quindi responsabilità dell'utente, e non del produttore, determinare l'idoneità di un determinato guanto per l'applicazione prevista.
Uso previsto, area di applicazione e valutazione dei rischi
Questo guanto è adatto solo per aree di applicazione universali con lievi rischi meccanici. Per tutti i guanti con una forza di propagazione dello strappo di livello 1 o superiore vale quanto segue: se c'è il rischio di essere trascinati da parti di macchine rotanti, i guanti non devono essere indossati. Nessuna protezione contro oggetti taglienti, ad esempio aghi ipodermici. Per qualsiasi domanda o incertezza sull'uso di questo guanto, contattare il responsabile della sicurezza aziendale, il fornitore o il produttore.
Pulizia e cura
Si raccomanda la cura con detergenti disponibili in commercio (ad es. spazzole, panni per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiedono la consultazione preventiva di un'azienda specializzata riconosciuta, poiché tale trattamento può alterare le proprietà protettive del guanto. Prima del riutilizzo, i guanti devono sempre essere controllati per verificarne l'integrità. Lo stesso vale per l'effetto protettivo secondo i livelli di prestazione specificati. La valutazione con i livelli di prestazione sotto riportati si basa su test effettuati su guanti non utilizzati. Il trasferimento dei risultati ai guanti dopo il trattamento richiede l'esecuzione di test appropriati.
Imballaggio, stoccaggio e smaltimento
Questo articolo viene fornito in confezioni di vendita standardizzate in cartone riciclabile. L'unità di imballaggio più piccola è costituita da sacchetti in PE o da un analogo imballaggio ecologico. I guanti devono essere conservati correttamente, cioè in scatole di cartone in ambienti asciutti. Influenze come l'umidità, la temperatura, la luce e le variazioni naturali del materiale possono modificare le proprietà protettive. Questo vale anche per il trasporto. Non è possibile specificare una data di scadenza, poiché questa dipende dal grado di usura, dall'uso e/o dall'applicazione specifica del guanto. Lo smaltimento del prodotto dipende dalle normative locali.
Rischi per la salute
L'uso del prodotto può provocare reazioni allergiche (contiene lattice naturale). In caso di reazioni allergiche, si raccomanda di interrompere l'uso del guanto e di consultare un medico.

Nome e indirizzo del produttore
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificato responsabile dell'esecuzione dell'esame del tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo di certificazione n.: 2474

IT

A gyártótól származó információk az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza szerint (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában).

Art. 0520 – FINEGRIP
2. kategóriájú PPE
Méretek: 06 - 12

13.06.2025

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőeszköz (PPE) átadásakor vagy átadásakor köteles mellékelni ezt a felhasználói tájékoztatót. Ebből a célból ez a felhasználói tájékoztató korlátozás nélkül sokszorosítható és hozzáférhetővé tehető a következő címen www.feldtmann.de letölthető.

Jelölések a kesztyűn

= Ezek a kesztyűk személyi védőeszközként (PPE) vannak tanúsítva. A CE-jelölés azt mutatja, hogy ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. **A megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen találja www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= A gyártói információkat be kell tartani!

LATEX = természetes latexet tartalmaz

= A gyártás dátuma lásd a kesztyűn található CE-címkét.

Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek a kesztyű megfelel:
-> A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető: DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk. Kesztyűk általános követelményei és vizsgálati módszerei.
EN 388:2019 A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűknek az EN ISO 13997:1999 szabvány szerinti TDM vágásállósági vizsgálat során legalább az 1. vagy az A teljesítményszintet kell elérniük legalább az egyik tulajdonság (kopásállóság, vágásállóság, szakadásállóság és szúrásállóság) tekintetében. A teljesítményszint eredményei a tenyérre vonatkoznak.
Kopásállóság: A tesztkesztyű kopásához szükséges fordulatszám.
Vágásállóság: Azon vizsgálati ciklusok száma, amelyek során a tesztkesztyűt állandó sebességgel vágják. Az eredmények a Coupe vizsgálat eredményei csak akkor tekinthetők jelzésnek, ha a vágásállósági vizsgálat során tompulás következik be, míg a TDM vágásállósági vizsgálat referenciaeredményeket szolgáltat a teljesítmény tekintetében.
Szakítóerő: A vágott próbadarab továbbszakításához szükséges erő.
Szúróerő: A vizsgálati minta szabványosított vizsgálati hegy segítségével történő átszúrásához szükséges erő.

Vizsgálati kritériumok	Értékelés	0520 – FINEGRIP
A = kopásállóság	0 - 4	**3**
B = vágási ellenállás (Coupe teszt)	0 - 5	**1**
C = szakadási erő	0 - 4	**3**
D = Szúróerő	0 - 4	**1**
E = vágásállóság (TDM) az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint.	A - F	**A**

ABCDE

Minél magasabb a szám, annál jobb a vizsgálati eredmény. X azt jelenti, hogy "nem tesztelt". A P azt jelenti, hogy "megfelelt".

Vizsgálat	1	2	3	4	5
A = kopásállóság (kopási ciklusok száma)	100	500	2000	8000	-
B = vágási ellenállás (index) Coupe vizsgálat	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = szakadási erő (N)	10	25	50	75	-
D = Szúróerő (N)	20	60	100	150	-

Vizsgálat	A	B	C	D	E	F
E = vágásállóság az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint (N)	2	5	10	15	22	30

Általános információk
Ez a felhasználói tájékoztató az Ön védőfelszerelésének kiválasztásához kíván segítséget nyújtani, a laboratóriumi vizsgálatok a kiválasztáshoz nyújtanak segítséget, de nem képesek a tényleges munkahelyi körülmények értékelésére. Ezért a felhasználó és nem a gyártó felelőssége annak meghatározása, hogy egy adott kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra.
Rendeltetésszerű használat, alkalmazási terület és kockázatértékelés
Ez a kesztyű csak univerzális alkalmazási területekre alkalmas, enyhe mechanikai kockázatokkal. Az 1. vagy magasabb szakadási erősségű kesztyűkre a következő vonatkozik: Ha fennáll a veszélye annak, hogy a forgó gépalkatrészek behúzzák, a kesztyűt nem szabad viselni. Nem véd az éles tárgyak, pl. injekciós tűk ellen. Ha bármilyen kérdése vagy bizonytalansága van a kesztyű használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon a vállalat biztonsági felelőséhez, a szállítóhoz vagy a gyártóhoz.
Tisztítás és ápolás
Az ápolás a kereskedelemben kapható tisztítószerekkel (pl. kefék, tisztítókendők stb.) ajánlott. A mosás vagy száraz tisztítás csak elismert szakcéggel való előzetes konzultáció után lehetséges, mivel az ilyen kezelés megváltoztathatja a kesztyű védő tulajdonságait. Újbóli felhasználás előtt a kesztyűket mindig ellenőrizni kell, hogy sértetlenek legyenek. Ugyanez vonatkozik a megadott teljesítményszinteknek megfelelő védőhatásra is. Az alábbi teljesítményszintekkel történő értékelés nem használt kesztyűkön végzett vizsgálatokon alapul. Az eredményeknek az ápolás utáni kesztyűkre való átvitele megfelelő vizsgálatok elvégzését igényli.
Csomagolás, tárolás és ártalmatlanítás
Ezt a terméket szabványos, újrahasznosítható kartonból készült kereskedelmi csomagolásban szállítjuk. A legkisebb csomagolási egység PE-zsákokban vagy hasonló környezetbarát csomagolásban. A kesztyűket megfelelően, azaz kartondobozokban, száraz helyiségben kell tárolni. Az olyan hatások, mint a nedvesség, a hőmérséklet, a fény és a természetes anyagvállozások a védőtulajdonságok megváltozását eredményezhetik. Ez ennek megfelelően a szállításra is vonatkozik. A szavatossági idő nem határozható meg, mivel az a kopás mértékétől, a használattól és/vagy az adott kesztyűalkalmazástól függ. A termék ártalmatlanítása a helyi előírásoktól függ.
Egészségügyi kockázatok
A termék használata során allergiás reakciók léphetnek fel (természetes latexet tartalmaz). Ha allergiás reakciók lépnek fel, javasoljuk, hogy egyelőre hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

A gyártó neve és címe
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

A típusvizsgálat elvégzéséért felelős bejelentett szervezet
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tanúsító szervezet száma: 2474

HU

Informacije proizvođača u skladu s Uredbom (EU) 2016/425, Prilog II., Odjeljak 1.4 (referenca u Službenom listu Europske unije).

Art. 0520 – FINEGRIP
OZO kategorija 2
Veličine: 06 – 12

13.06.2025

Pažljivo pročitajte prije upotrebe! Dužni ste priložiti ove upute za uporabu pri prosljeđivanju osobne zaštitne opreme (OZO) ili ih predati primatelju. U tu svrhu ove se upute mogu neograničeno reproducirati i dostupne su za preuzimanje na www.feldtmann.de.

Označavanje na rukavicama

= Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (OZO). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

LATEX = Sadrži prirodni lateks

= Datum proizvodnje naveden je na CE oznaci na rukavici

Objašnjenje i brojevi normi čije zahtjeve rukavice ispunjavaju:
-> Referenca normi: Službeni list Europske unije. Dostupno kod DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i metode ispitivanja za rukavice.
EN 388:2019 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika moraju postići barem razinu učinkovitosti 1 ili razinu A u ispitivanju otpornosti na posjekotine metodom TDM prema normi EN ISO 13997:1999 za barem jedno od svojstava (otpornost na habanje, otpornost na posjekotine, otpornost na trganje i otpornost na probijanje). Rezultati razina učinkovitosti odnose se na dlan rukavice.
Otpornost na habanje: Broj okretaja potreban da se isproba (izbrusi) ispitivana rukavica.
Otpornost na posjekotine: Broj ciklusa potreban da se rukavica presiječe konstantnom brzinom. Rezultati Coupe-testa trebaju se uzeti u obzir samo kao indikativni ako dođe do otupljenja tijekom ispitivanja otpornosti na posjekotine, dok test TDM otpornosti na posjekotine daje referentne rezultate u pogledu razine učinkovitosti.
Sila trganja: Sila potrebna za daljnje trganje prethodno zarezane ispitne uzorke.
Sila probijanja: Sila potrebna za probijanje ispitne uzorke pomoću standardiziranog probnog vrha.

Kriteriji ispitivanja	Procjena	0520 – FINEGRIP
A = Otpornost na habanje	0 - 4	**3**
B = Otpornost na posjekotine (Coupe-test)	0 - 5	**1**
C = Sila potrebna za trganje	0 - 4	**3**
D = Sila potrebna za probijanje	0 - 4	**1**
E = Otpornost na posjekotine (TDM) prema EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

ABCDE

Što je broj veći, to je rezultat ispitivanja bolji. X znači 'nije ispitano'. P znači 'zadovoljava zahtjeve'.

Procjena	1	2	3	4	5
A = otpornost na habanje (broj ciklusa habanja)	100	500	2000	8000	-
B = otpornost na posjekotine (indeks) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila potrebna za širenje trganja (N)	10	25	50	75	-
D = sila potrebna za probijanje (N)	20	60	100	150	-

Procjena	A	B	C	D	E	F
E = otpornost na posjekotine prema EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Opće informacije
Ova korisnička informacija namijenjena je kao pomoć pri odabiru vaše zaštitne opreme, pri čemu laboratorijska ispitivanja pružaju smjernice za odabir, ali ne mogu procijeniti stvarne uvjete na radnom mjestu. Stoga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da utvrdi prikladnost određene rukavice za predviđenu namjenu.
Namjena, područje primjene i procjena rizika
Ove rukavice prikladne su samo za univerzalna područja primjene sa slabim mehaničkim rizicima. Slijedeće vrijedi za sve rukavice s razinom sile širenja trganja 1 ili višom: Ako postoji rizik da vas uhvate rotirajući dijelovi stroja, rukavice se ne smiju nositi. Nema zaštite od oštrih predmeta, npr. igala za injekcije. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nejasnoća u vezi s uporabom ovih rukavica, obratite se službeniku za zaštitu na radu, dobavljaču ili proizvođaču.
Čišćenje i održavanje
Preporučuje se čišćenje uz korištenje komercijalno dostupnih sredstava za čišćenje (npr. četke, krpe za čišćenje itd.). Pranje ili kemijsko čišćenje zahtijeva prethodno savjetovanje s priznatim stručnim poduzećem, jer takav tretman može promijeniti zaštitna svojstva rukavica. Prije ponovne uporabe, rukavice uvijek treba pregledati kako bi se provjerila njihova ispravnost. Isto vrijedi i za zaštitni učinak prema navedenim razinama učinkovitosti. Ocjena prema dolje navedenim razinama učinkovitosti temelji se na ispitivanjima novih, neupotrebljavanih rukavica. Za prijenos tih rezultata na rukavice nakon čišćenja potrebno je provesti odgovarajuća ispitivanja.
Pakiranje, skladištenje i zbrinjavanje
Ovaj proizvod isporučuje se u standardiziranom prodajnom pakiranju od recikliranog kartona. Najmanja jedinica pakiranja nalazi se u PE vrećicama ili sličnom ekološki prihvatljivom pakiranju. Rukavice se moraju pravilno skladištiti, tj. u kartonskim kutijama u suhim prostorijama. Utjecaji poput vlage, temperature, svjetlosti i prirodnih promjena materijala mogu dovesti do promjene zaštitnih svojstava. Isto vrijedi i za transport. Rok trajanja nije moguće točno odrediti, jer ovisi o stupnju istrošenosti, načinu uporabe i/ili specifičnoj primjeni rukavica. Zbrinjavanje proizvoda mora biti u skladu s lokalnim propisima.
Zdravstveni rizici
Pri uporabi ovog proizvoda mogu se pojaviti alergijske reakcije (sadrži prirodni lateks). U slučaju pojave alergijskih reakcija, preporučuje se da odmah prekinete s korištenjem ovih rukavica i potražite savjet liječnika.

Naziv i adresa proizvođača
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Ovlašteno tijelo odgovorno za provedbu ispitivanja tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Broj ovlaštenog certifikacijskog tijela: 2474

HR

Informacije proizvajalca v skladu z oddelkom 1.4 Priloge II k Uredbi (EU) 2016/425 (sklic v Uradnem listu Evropske unije).

Art. 0520 – FINEGRIP
Osebna varovalna oprema kategorije 2
Velikosti: 06 - 12

13.06.2025

Pred uporabo natančno preberite! Ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali ob predaji prejemniku ste dolžni priložiti ta navodila za uporabo. V ta namen lahko te informacije za uporabnike brez omejitev razmnožite in so na voljo na www.feldtmann.de je mogoče prenesti.

Oznake na rokavicah

= Te rokavice so certificirane kot osebna zaščitna oprema (OZO). Oznaka CE pomeni, da je ta izdelek skladen z z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. **Izjavo o skladnosti lahko najdete na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Upoštevati je treba podatke proizvajalca!

LATEX = vsebuje naravni lateks

= Datum izdelave glejte oznako CE na rokavici

Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo rokavice:
-> Sklicevanje na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Varovalne rokavice - Splošne zahteve in preskusne metode za rokavice
EN 388:2019 Zaščitne rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji morajo pri preskusu odpornosti na rezanje TDM v skladu s standardom EN ISO 13997:1999 doseči vsaj 1. stopnjo učinkovitosti ali stopnjo učinkovitosti A za vsaj eno od lastnosti (odpornost na obrabo, odpornost na rezanje, odpornost na trganje in odpornost na vbod). Rezultati ravni učinkovitosti se nanašajo na dlan.
Odpornost proti drgnjenju: število obratov, potrebnih za odrgnjenje preskusne rokavice.
Odpornost na rezanje: število preskusnih ciklov, v katerih se preskusna rokavica reže s konstantno hitrostjo. Rezultati Coupe testa je treba upoštevati le kot kazalnik, če med preskusom odpornosti na rezanje pride do otopelosti, medtem ko preskus odpornosti na rezanje TDM zagotavlja referenčne rezultate v smislu učinkovitosti.
Sila trganja: sila, ki je potrebna za nadaljnje trganje rezanega preskusnega primerka.
Sila vboda: sila, ki je potrebna za vbod preskusnega primerka s standardizirano preskusno konico.

Merila za testiranje	Vrednotenje	0520 – FINEGRIP
A = odpornost proti obrabi	0 - 4	**3**
B = odpornost na rezanje (test Coupe)	0 - 5	**1**
C = sila širjenja trganja	0 - 4	**3**
D = sila vboda	0 - 4	**1**
E = odpornost na rezanje (TDM) v skladu s standardom EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

ABCDE

Večja kot je številka, boljši je rezultat testa. X pomeni "ni testirano". P pomeni "uspešno".

Preizkus	1	2	3	4	5
A = odpornost proti obrabi (število ciklov obrabe)	100	500	2000	8000	-
B = odpornost proti prerezu (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila širjenja raztrganine (N)	10	25	50	75	-
D = sila vboda (N)	20	60	100	150	-

Preizkus	A	B	C	D	E	F
E = odpornost proti prerezu po standardu EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Splošne informacije
Te informacije za uporabnike so namenjene kot pomoč pri izbiri vaše zaščitne opreme, pri čemer so laboratorijski testi pomoč pri izbiri, vendar ne morejo oceniti dejanskih razmer na delovnem mestu. Zato je za določitev primernosti določene rokavice za predvideno uporabo odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.
Predvidena uporaba, področje uporabe in ocena tveganja
Ta rokavica je primerna le za univerzalna področja uporabe z majhnimi mehanskimi tveganji. Za vse rokavice s silo širjenja raztrganine stopnje 1 ali višje velja naslednje: Če obstaja nevarnost, da vas bodo vrteči se deli stroja potegnili vase, rokavic ne smete nositi. Ni zaščite pred ostrimi predmeti, npr. podkožnimi iglami. Če imate kakršnakoli vprašanja ali nejasnosti v zvezi z uporabo te rokavice, se obrnite na pooblaščenca za varnost v podjetju, dobavitelja ali proizvajalca.
Čiščenje in nega
Priporočlja je nega s čistilnimi sredstvi, ki so na voljo na trgu (npr. krtače, čistilne krpe itd.). Pri pranju ali kemičnem čiščenju se je treba predhodno posvetovati s priznanim specializiranim podjetjem, saj lahko takšna obdelava spremeni zaščitne lastnosti rokavice. Pred ponovno uporabo je treba vedno preveriti, ali so rokavice nepoškodovane. Enako velja za zaščitni učinek v skladu z določenimi stopnjami učinkovitosti. Ocena s spodaj navedenimi stopnjami učinkovitosti temelji na preskusih na neuporabljenih rokavicah. Za prenos rezultatov na rokavice po negovalni obdelavi je treba opraviti ustrezne teste.
Pakiranje, skladiščenje in odstranjevanje
Ta izdelek je dobavljen v standardizirani prodajni embalaži iz kartona, ki ga je mogoče reciklirati. Najmanjša enota pakiranja je v PE vrečah ali podobni okolju prijazni embalaži. Rokavice je treba ustrezno skladiščiti, tj. v kartonskih škatlah v suhih prostorih. Zaradi vplivov, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materiala, se lahko spremenijo zaščitne lastnosti. To velja tudi za prevoz. Rok trajanja ni mogoče določiti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in/ali posebne uporabe rokavic. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.
Tveganja za zdravje
Pri uporabi izdelka se lahko pojavijo alergijske reakcije (vsebuje naravni lateks). Če se pojavijo alergijske reakcije, je priporočljivo, da za zdaj prenehate uporabljati to rokavico in poiščete zdravniško pomoč.

Ime in naslov proizvajalca
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Priglašeni organ, odgovoren za izvedbo pregleda tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Številka certifikacijskega organa: 2474

SL

Information från tillverkaren i enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hänvisning i Europeiska unionens officiella tidning).

Art. 0520 – FINEGRIP
PPE kategori 2
Storlekar: 06 - 12

13.06.2025

Läs noggrant före användning! Du är skyldig att bifoga denna användarinformation när du lämnar över personlig skyddsutrustning (PPE) eller överlämnar den till mottagaren. För detta ändamål kan denna användarinformation reproduceras utan begränsningar och göras tillgänglig på www.feldtmann.de kan laddas ner.

Märkningar på handskarna

= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i kraven i förordning (EU) 2016/425. **Du hittar försäkran om överensstämmelse på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

LATEX = innehåller naturlatex

= Tillverkningsdatum se CE-märkning på handsken

Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av handskarna:
-> Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar - Allmänna krav och provningsmetoder för handskar
EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-testet för skärmotstånd enligt EN ISO 13997:1999 för minst en av egenskaperna (nötningsmotstånd, skärmotstånd, rivmotstånd och punkteringsmotstånd). Resultaten för prestandanivån avser handflatan.
Nötningsmotstånd: Det antal varv som krävs för att nötas av testhandsken.
Skärmotstånd: Antalet testcykler under vilka testhandsken skärs med konstant hastighet. Resultaten av Coupe-testet bör endast betraktas som en indikation på om trubbighet uppstår under skärmotståndstestet, medan TDM-testet för skärmotstånd ger referensresultat när det gäller prestanda.
Rivkraft: Den kraft som krävs för att riva sönder det skurna provstycket ytterligare.
Punkteringskraft: Den kraft som krävs för att punktera provkroppen med hjälp av en standardiserad provspets.

Testkriterier	Värdering	0520 – FINEGRIP
A = nötningsbeständighet	0 - 4	**3**
B = Skärmotstånd (Coupe Test)	0 - 5	**1**
C = Tårutbredningskraft	0 - 4	**3**
D = punkteringskraft	0 - 4	**1**
E = Skärmotstånd (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	**A**

ABCDE

Ju högre siffra, desto bättre testresultat. X betyder "ej testad". P betyder "godkänd".

Undersökning	1	2	3	4	5
A = nötningsbeständighet (antal nötningscykler)	100	500	2000	8000	-
B = Skärmotstånd (index) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = rivningens utbredningskraft (N)	10	25	50	75	-
D = punkteringskraft (N)	20	60	100	150	-

Undersökning	A	B	C	D	E	F
E = Skärmotstånd enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allmän information
Denna användarinformation är avsedd som ett hjälpmedel vid valet av skyddsutrustning, där laboratorietesterna utgör ett hjälpmedel vid valet, men inte kan bedöma de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Det är därför användarens ansvar, inte tillverkarens, att avgöra om en viss handske är lämplig för det avsedda ändamålet.
Avsedd användning, användningsområde och riskbedömning
Denna handske är endast lämplig för universella användningsområden med små mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med en rivningskraft på nivå 1 eller högre: Om det finns risk för att dras in av roterande maskindelar får handskarna inte användas. Inget skydd mot vassa föremål, t.ex. injektionsnålar. Om du har några frågor eller funderingar angående användningen av denna handske, kontakta företagets skyddsombud, leverantören eller tillverkaren.
Rengöring och skötsel
Skötsel med hjälp av vanliga rengöringsmedel (t.ex. borstar, rengöringsdukar etc.) rekommenderas. Tvätt eller kemtvätt måste föregås av samråd med ett erkänt specialistföretag, eftersom sådan behandling kan förändra handskens skyddande egenskaper. Innan handskarna återanvänds måste man alltid kontrollera att de är intakta. Detsamma gäller för skyddseffekten enligt de angivna prestandanivåerna. Bedömningen av prestandanivåerna nedan baseras på tester på oanvända handskar. För att överföra resultaten till handskar efter behandling krävs att lämpliga tester utförs.
Förpackning, förvaring och avfallshantering
Denna artikel levereras i standardiserade försäljningsförpackningar av återvinningsbar kartong. Den minsta förpackningsenheten är i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, dvs. i pappkartonger i torra utrymmen. Influenser som fukt, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar kan leda till att skyddsegenskaperna förändras. Detta gäller även under transport. En utgångstid kan inte anges, eftersom den beror på graden av slitage, användning och/eller den specifika handskanvändningen. Bortskaffande av produkten beror på lokala bestämmelser.
Hälsorisker
Allergiska reaktioner kan uppstå vid användning av produkten (innehåller naturlatex). Om allergiska reaktioner uppstår rekommenderar vi att du slutar använda handsken tills vidare och söker läkarvård.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Anmält organ som ansvarar för att utföra typkontrollen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certifieringsorgan nr: 2474

SV